

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 March 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
четвертой сессии 30 ноября – 4 декабря 2015 года****Мнение № 41/2015 относительно Али Махди Хасана Саида,
Хасана Махди Хасана Саида, Хусейна Абдулы Джалиля
Хусейна и Махмуда Мохамеда Али Махди (Бахрейн)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссией по правам человека, которая уточнила и продлила ее мандат в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 12 июня 2015 года Рабочая группа препроводила правительству Бахрейна сообщение относительно Али Махди Хасана Саида, Хасана Махди Хасана Саида, Хусейна Абдулы Джалиля Хусейна и Махмуда Мохамеда Али Махди. Правительство ответило на сообщение 3 августа 2015 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбывания им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

GE.16-04670 (R) 300316 080416



* 1 6 0 4 6 7 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. 4 сентября 2014 года правительство Бахрейна заявило о произведенном им аресте членов террористической ячейки. Правительство утверждало, что эта террористическая ячейка планировала 16 декабря 2013 года совершить нападение на посольство Саудовской Аравии и осуществить несколько взрывов в разных районах Бахрейна, что она занималась контрабандой оружия и использовала незаконное оружие, а также готовила побег заключенных из тюрьмы. Нападение и взрывы произведены не были.

5. Источник сообщает, что правительство обвинило в участии в террористической ячейке и в планировании нападений 61 человека в возрасте от 15 до 52 лет. Силы безопасности Бахрейна арестовали 32 из 61 обвиняемого, а остальные 29 скрываются от служб Министерства внутренних дел, которое продолжает их розыск.

6. Источник утверждает, что нескольких из 61 обвиняемого силы безопасности арестовали и поместили под стражу еще до того, как было сделано заявление относительно существования террористической ячейки. Согласно источнику, в числе таких заранее арестованных и помещенных под стражу лиц были два брата — Али Махди Хасан Саид и Хасан Махди Хасан Саид — и еще двое мужчин по имени Хусейн Абдул Джаилиль Хусейн и Махмуд Мохамед Али Махди. Дело, переданное на рассмотрение Рабочей группы, касается этих четырех человек, которые, согласно источнику, в настоящее время задержаны.

Арест и задержание Али Махди Хасана Саида

7. Али Махди Хасан Саид — студент, возраст — 17 лет, гражданин Бахрейна. Источник сообщает, что до ареста Али Саид вместе с братом Хасаном скрывался в течение полутора лет. За это время силы безопасности Министерства внутренних дел несколько раз врываются в их дом и проводили обыск без предъявления ордера.

8. Али Саид был арестован сотрудниками сил безопасности Министерства внутренних дел в июле 2012 года в ходе манифестации в Манаме. При аресте сотрудники сил безопасности не предъявили соответствующего ордера. Арест

стованного Али Саида сотрудники сил безопасности перевезли в Главное управление уголовных расследований, где он находился под стражей в течение четырех дней. Согласно источнику, в период его содержания под стражей в Главном управлении Али Саид подвергался пыткам. Его заставляли стоять в течение многих часов, не разрешали спать, молиться и пользоваться туалетом. Сотрудники сил безопасности избивали его палками и кулаками, а также наносили удары ногами по всем частям тела.

9. Источник сообщает, что первоначально Али Саиду было предъявлено обвинение в участии в беспорядках и несанкционированном собрании. Сотрудники сил безопасности доставили его в прокуратуру, где в результате пыток он признался в совершении вменяемых ему деяний. Али Саиду не была предоставлена возможность обратиться за правовой помощью. Затем его доставили в изолятор «Драй док», где он оставался до вынесения приговора по первоначальным обвинениям в участии в беспорядках и несанкционированном собрании, а позднее он был переведен в тюрьму Джау. Хотя силы безопасности более года содержали и Али Саида, и его брата в одной и той же тюрьме Джау, им не были разрешены встречи. После многочисленных писем и ходатайств в настоящее время братьям разрешено вместе присутствовать на свиданиях с семьей.

10. Согласно источнику, Али Саиду были также предъявлены обвинения в планировании взрыва в Будае в 2013 году, хотя на тот момент, когда этот взрыв предположительно должен был быть произведен, он уже находился в заключении. Источник заявляет, что неизвестно, какие именно законодательные положения были применены к случаю Али Саида как в связи с изначальным обвинением в участии в беспорядках и несанкционированном собрании, так и по обвинению, связанному с взрывом в Будае. Али Саид до сих пор находится в заключении в тюрьме Джау.

Арест и задержание Хасана Махди Хасана Саида

11. Хасан Махди Хасан Саид – студент, возраст – 21 год, гражданин Бахрейна.

12. 5 мая 2012 года сотрудники сил безопасности Министерства внутренних дел, задействовав более чем 20 автомобилей, 6 джипов и 1 вертолет, арестовали Хасана Саида в бассейне, где он проводил время с друзьями. При аресте они не предъявили соответствующего ордера. Источник утверждает, что Хасан Саид предпринял попытку к бегству, но полицейские на автомобилях пустились за ним в погоню и пытались его задавить. В момент задержания сотрудники сил безопасности избивали его полицейскими дубинками и пистолетами, наносили удары кулаками и пинали.

13. Согласно источнику, после ареста Хасан Саид исчез на четыре дня. Его отвезли в какой-то дом, где избивали до тех пор, пока он не потерял сознание. Из-за этих травм сотрудники сил безопасности отвезли его в больницу для оказания медицинской помощи, а затем доставили в Главное управление уголовных расследований, где его снова избивали, наносили удары кулаками и давали пощечины, оскорбляли в устной форме. Источник утверждает, что Хасана Саида держали в холодном и темном помещении, так называемом «холодильнике», и не давали спать, молиться и пользоваться туалетом. Сотрудники сил безопасности подвесили Хасана Саида вниз головой и били его по ногам деревянными досками; его также избивали трубой.

14. Источник сообщает, что Хасана Саида принудили подписать документы без прочтения. Он был доставлен в прокуратуру, причем ему угрожали новыми

пытками, если он не признается во вменяемых ему деяниях или сообщит судье о том, как с ним обращались. Однако Хасан Саид рассказал судье о пытках. Затем сотрудники сил безопасности доставили Хасана Саида в изолятор «Драй док», где ему были разрешены свидания с семьей, а впоследствии его перевели в тюрьму Джау.

15. В период содержания в тюрьме Джау Хасан Саид был доставлен в суд для разбирательства в связи с планировавшимся в 2013 году взрывом в Будае, хотя он заявил прокурору о том, что на тот момент, когда этот взрыв предположительно должен был быть осуществлен, он уже находился в заключении. Он был осужден по трем другим обвинениям, а в отношении обвинения в подготовке взрыва разбирательство продолжается. Согласно источнику, неизвестно, какие законодательные положения были применены в деле Хасана Саида ни в части трех обвинений, по которым он уже приговорен, ни в части обвинения в подготовке взрыва. Ни в момент ареста, ни во время задержания ему не разрешили обратиться к адвокату. Хасан Саид до сих пор находится в заключении в тюрьме Джау.

Арест и задержание Хусейна Абдулы Джалиля Хусейна

16. Хусейн Абдул Джалиль Хусейн – студент, возраст – 22 года, гражданин Бахрейна. Источник сообщает, что г-н Хусейн скрывался с 2011 года. До его ареста силы безопасности врывались в его дом по крайней мере 12 раз. В результате этих рейдов младшего брата г-на Хусейна, страдающего психическими заболеваниями, пришлось госпитализировать, и уже 18 месяцев он находится в коме.

17. Согласно источнику, 26 сентября 2013 года г-на Хусейна вместе с 70 другими лицами арестовали на местной автомобильной выставке сотрудники сил безопасности Министерства внутренних дел. Силы безопасности на автомобилях, автобусах и вертолетах окружили место проведения выставки. При аресте сотрудники сил безопасности не предъявили соответствующего ордера.

18. Источник утверждает, что после ареста сотрудники сил безопасности доставили г-на Хусейна в Главное управление уголовных расследований, где в течение четырех дней он подвергался пыткам. Его держали с завязанными глазами и в наручниках, не разрешали спать, молиться и пользоваться туалетом. Ему наносили удары руками, пинали его и всячески избивали, и в результате пыток он признал себя виновным.

19. Г-н Хусейн был приговорен к пожизненному тюремному заключению по другому делу; его имя фигурировало также в связи с планированием взрыва в Будае в 2013 году, хотя на тот момент, когда этот взрыв предположительно должен был быть произведен, он уже находился в заключении. Источник заявляет, что неизвестно, какие именно законодательные положения были применены по делу г-на Хусейна как в связи с обвинением, по которому он был приговорен к пожизненному заключению, так и по обвинению, связанному с подготовкой взрыва. Г-н Хусейн до сих пор находится в заключении в тюрьме Джау.

Арест и задержание Махмуда Мохамеда Али Махди

20. Махмуд Мохамед Али Махди – гражданин Бахрейна, ему 25 лет. Ранее он являлся сотрудником сил Министерства внутренних дел Бахрейна. Решением правительства он был отстранен от исполнения должностных обязанностей после его ареста силами безопасности в 2011 году.

21. 1 декабря 2013 года сотрудники сил безопасности Министерства внутренних дел арестовали г-на Али Махди на улице в момент, когда он садился в свою машину. При аресте сотрудники сил безопасности не предъявили соответствующего ордера.

22. Согласно источнику, после ареста сотрудники сил безопасности доставили г-на Али Махди в полицейский участок Будаи, где его держали один день, а затем – в Главное управление уголовных расследований, где его держали пять дней. Источник утверждает, что сотрудники Главного управления пытали г-на Али Махди. Его держали с завязанными глазами, в наручниках и без одежды, не разрешали спать, молиться и пользоваться туалетом. Ему наносили удары руками, его пинали, всячески избивали и держали в холодном и темном помещении, так называемом «холодильнике». Он подвергся сексуальным домогательствам, к различным частям тела был применен электрошок. Сотрудники сил безопасности оскорбляли его словесно и угрожали г-ну Али Махди и членам его семьи, а также пытались выдрать у него ногти.

23. Источник сообщает, что г-на Али Махди принудили подписать документы без прочтения. В прокуратуре прокурор приказал ему подтвердить свою вину и не менять признательных показаний, иначе к нему снова будут применены пытки. Ни в момент ареста, ни во время задержания г-ну Али Махди не разрешили обратиться к адвокату. Свидание с семьей было ему разрешено лишь через две недели после ареста.

24. Источник отмечает, что, несмотря на то, что силы безопасности арестовали г-на Али Махди раньше даты планируемого в 2013 году взрыва, позднее ему сообщили, что он будет фигурировать в этом деле. Неизвестно, какие законодательные положения были применены по делу г-на Али Махди. Он до сих пор находится в заключении в тюрьме Джау.

Материалы, касающиеся произвольного задержания

25. Источник утверждает, что задержание г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди является произвольным, поскольку оно представляет собой нарушение статей 5 и 9–11 Всеобщей декларации прав человека и статьи 7, пункта 1 статьи 9 и статей 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Ответ правительства

26. 12 июня 2015 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству Бахрейна в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения сообщений и просила правительство представить к 11 августа 2015 года подробную информацию о нынешнем положении г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди, а также уточнить, каковы правовые основания их продолжающегося задержания. Рабочая группа просила правительство также представить подробную информацию относительно соответствия судебного разбирательства в их отношении нормам международного права.

27. Правительство ответило на утверждения 3 августа 2015 года. Однако перевод этого ответа с арабского языка был получен лишь 11 ноября 2015 года, ко времени проведения семьдесят четвертой сессии Рабочей группы. В своем ответе правительство попыталось уточнить сроки и разъяснить обстоятельства ареста и содержания под стражей каждого из четырех человек по данному делу.

28. Правительство заявляет, что Али Саид был арестован 30 января 2012 года, доставлен в прокуратуру 31 января 2012 года и освобожден 4 апреля

2012 года. Правительство указывает, что Али Саид все еще находится в розыске в связи с обвинением в терроризме, по которому он был приговорен к 10 годам тюремного заключения и лишению гражданства.

29. Правительство заявляет также, что Хасан Саид был арестован 3 июля 2012 года и в тот же день доставлен в прокуратуру. Оно указывает, что впоследствии Хасан Саид за участие в террористических актах был приговорен более чем к 25 годам тюремного заключения и лишению гражданства.

30. Правительство далее утверждает, что г-н Хусейн был арестован 28 марта 2014 года, доставлен в прокуратуру 31 марта 2014 года и приговорен по нескольким делам к пожизненному заключению, к 10 и 3 годам тюремного заключения, а также к лишению гражданства. Правительство указывает, что в отношении г-на Хусейна ведется производство еще по нескольким делам о его причастности к террористическим актам.

31. Правительство утверждает, что г-н Али Махди был арестован 1 декабря 2013 года сотрудниками полицейского участка Будаи и доставлен в прокуратуру 4 декабря 2013 года. Впоследствии г-н Али Махди был приговорен к 15 годам тюремного заключения и лишению гражданства по следующим пунктам обвинения: участие в террористической группе или организации, созданной в целях нарушения закона и прав и свобод; изготовление и хранение взрывных устройств с целью их подрыва; незаконное собрание, имеющее целью совершение преступлений и нарушение безопасности. Согласно утверждениям правительства, все вышеупомянутые деяния совершались в террористических целях. Правительство указывает также, что г-н Али Махди подал апелляционную жалобу на свой приговор, которая находится на рассмотрении Высокого апелляционного суда. В настоящее время он отбывает наказание в исправительно-реабилитационном центре до вынесения решения Высокого суда.

32. Кроме того, правительство отреагировало на утверждения источника о том, что данным лицам были предъявлены обвинения в принадлежности к террористической ячейке, несмотря на то, что в период, когда эта ячейка планировала совершение террористических актов, они уже находились под стражей. Правительство заявляет, что это утверждение неверно и абсолютно необоснованно и что соответствующие материалы следствия о предполагаемых запланированных насильственных действиях датированы 30 ноября 2013 года. Правительство утверждает также, что на тот момент г-н Али Саид под стражей не находился и что он все еще разыскивается в связи с этим делом, а также что г-н Хусейн и г-н Али Махди были арестованы соответственно в марте 2014 года и в декабре 2013 года, то есть после того, как должен был состояться предположительно планировавшийся акт. Таким образом, трое обвиняемых в тот момент задержаны не были. Хасан Саид был арестован в июле 2012 года, до того, как должен был состояться предполагаемый акт. В марте 2013 года, после вынесения обвинительного приговора с мерой наказания 15 лет тюремного заключения, он был переведен в исправительно-реабилитационный центр в Джау. Впоследствии, после того, как выяснилось, что в 2012 году он был завербован одной из террористических групп, члены которой прошли подготовку за пределами Бахрейна, ему было предъявлено обвинение в принадлежности к террористической ячейке. Фактически, его имя всплыло в ходе расследований среди других имен тех, кто был завербован обвиняемыми, прошедшими военную подготовку за пределами Бахрейна, в целях проведения террористических актов на важных объектах в Бахрейне.

33. Правительство заявляет, что утверждения о пытках этих четырех человек в ходе задержания и после их ареста являются ложными и не имеют под собой

никакого основания. Оно отмечает, что в отношении обвиняемых суд вынес обвинительный приговор, что было бы невозможно без неопровержимых доказательств против них или в случае малейшего подозрения о применении к ним пыток в ходе протоколирования их признательных показаний. Наконец, правительство указывает, что ни на одном из этапов разбирательства эти четыре человека не заявляли о том, что их пытали или принуждали к даче ложных показаний. Они имеют право обратиться с жалобой на неправомерное обращение в судебные органы Бахрейна. Как утверждает правительство, за пытки и неправомерное обращение с подсудимыми в законодательстве Бахрейна предусмотрена уголовная ответственность, и более целесообразным решением была бы незамедлительная подача этими четырьмя людьми официальной жалобы, с тем чтобы власти могли принять необходимые меры для расследования их утверждений.

Дополнительные комментарии источника

34. 19 августа 2015 года ответ правительства был препровожден источнику для замечаний. Источник направил свой ответ 8 октября 2015 года. В ответе источник указывает, что он убедился в достоверности информации, представленной Рабочей группой, в том числе информации о датах ареста данных четырех лиц. В частности, источник опровергает заявление правительства о том, что Али Саид находится на свободе, и утверждает, что на момент обращения источника в Рабочую группу он содержался под стражей и что он по-прежнему находится в заключении.

35. Кроме того, источник подтверждает свое первоначальное утверждение о том, что эти четыре человека были подвергнуты пыткам с целью принудить их к даче ложных признательных показаний и что на основании этих признательных показаний им был вынесен обвинительный приговор. Источник утверждает, что после получения ответа правительства о ложности утверждений о пытках он проверил информацию о пытках и убедился в ее достоверности, в том числе связавшись с законными представителями жертв. В ответ на вопрос правительства о том, почему эти четыре человека не сообщили о пытках в ходе судебного разбирательства, источник заявляет, что на случай, если они заявят о пытках в ходе судебного разбирательства, прокурор угрожал им новыми пытками. Источник утверждает, что, несмотря на эту угрозу, Али Саид сообщил о пытках в ходе рассмотрения его дела, однако суд эти утверждения не расследовал.

Обсуждение

36. В своей юридической практике Рабочая группа уже определила подход к вопросам доказывания. Если источник установил, что *prima facie* имел место случай нарушения международных норм, представляющий собой произвольное задержание, то следует исходить из того, что если правительство желает опровергнуть выдвинутые утверждения, то бремя доказывания возлагается на правительство¹.

37. Рабочая группа приняла во внимание сходство в части существа утверждений, которые были в данном деле сделаны четырьмя людьми, арестованными и заключенными под стражу в разное время и в разных условиях. Рабочая группа считает полученную от источника информацию достоверной.

¹ См., например, A/HRC/19/57, пункт 68, и мнение № 52/2014.

38. Кроме того, Рабочая группа ссылается на свои предыдущие мнения относительно недавно полученных от различных источников индивидуальных сообщений о нарушении прав человека в Бахрейне². При рассмотрении этих дел Рабочая группа пришла к выводу о том, что практика произвольных задержаний и несоблюдение стандартов справедливого судебного разбирательства представляют собой системную проблему в области отправления уголовного правосудия в Бахрейне.

39. Рабочая группа отмечает, что правительство не разъяснило, какова правовая основа ареста и заключения под стражу всех четырех человек в данном случае³, несмотря на то, что вместе с сообщением источника ему была адресована соответствующая просьба. Кроме того, источник утверждает, что на момент, когда предположительно должен был произойти взрыв в Будае, эти четыре человека уже находились в заключении и не могли совершить связанные с этим событием преступления, которые были вменены им в вину. Правительство заявило, что на тот момент данные лица не содержались под стражей, однако оно не представило в опровержение утверждений источника каких-либо доказательств, таких как письменные показания производивших арест сотрудников Министерства внутренних дел, ордера на арест (с указанием даты) четырех человек или записи из журнала учета исправительного учреждения⁴. Таким образом, Рабочая группа делает вывод о невозможности сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы указанных четырех человек, и о том, что их задержание было произвольным задержанием категории I.

40. Из представленной источником информации следует, что эти четыре человека были арестованы без ордера, подверглись пыткам, содержались без связи с внешним миром и не получили доступа к адвокатскому представительству. Правительство отрицало факт применения к этим четырем людям пыток, однако оно не ответило на утверждения источника о том, что эти лица были арестованы без предъявления ордера на арест и не получили доступа к адвокатскому

² См. например, мнения № 6/2012, 12/2013, 22/2014, 25/2014, 27/2014, 34/2014 и 37/2014.

³ В своем ответе правительство заявило, что эти лица были осуждены по обвинению в терроризме, но оно не сослалось на соответствующие положения законодательства. Рабочая группа напоминает о подготовленном ею перечне принципов, касающихся совместимости мер по борьбе с терроризмом со статьями 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьями 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах (см. A/HRC/10/21, пункты 50–55). В числе этих принципов следующие: задержание лиц, которые подозреваются в террористической деятельности, сопровождается предъявлением конкретных обвинений; лица, задержанные по обвинениям в террористических актах, немедленно информируются о них и передаются компетентному судебному органу как можно скорее; в рамках судебного процесса против них лица, обвиненные в участии в террористической деятельности, имеют право воспользоваться необходимыми гарантиями справедливого судебного процесса, а также обжаловать свой приговор.

⁴ См. мнение № 41/2013 (Ливия), в котором Рабочая группа напоминает, что в том случае, если кто-то утверждает, что государственные власти не обеспечили тому или иному лицу определенные процессуальные гарантии, на которые такое лицо имеет право, бремя доказывания отрицательного факта, представленного заявителем, возлагается на государственный орган, поскольку последний, «как правило, имеет возможность доказать, что он действовал в надлежащем порядке и обеспечил предусмотренные законом гарантии...», предъявив документальные свидетельства осуществленных им действий» (*Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*, *Соображения по существу дела*, *Решение*, I.C.J. Reports, 2010 год, пункт 55).

представительству. Рабочая группа считает, что утверждения источника свидетельствуют о нарушении прав этих четырех человек в силу статей 5 и 9–11 Всеобщей декларации прав человека, а также статьи 7, пункта 1 статьи 9 и статей 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

41. Рабочая группа особо обеспокоена утверждениями о применении пыток к этим четырем лицам в нарушение статьи 5 Всеобщей декларации прав человека и статьи 7 Пакта и получении в результате пыток признательных показаний по предъявленным им обвинениям. Рабочая группа ссылается на Замечание общего порядка № 32 (2007) о равенстве перед судами и трибуналами и праве каждого на справедливое судебное разбирательство, в котором Комитет по правам человека заявляет о неприемлемости пыток в целях получения признательных показаний и о том, что бремя доказывания факта добровольной дачи показаний обвиняемыми ложится на государство. Рабочая группа согласна с Европейским судом по правам человека в том, что в случае признания в уголовном судопроизводстве допустимыми таких доказательств, как показания, полученные в результате применения пыток или других видов неправомерного обращения, все судебное разбирательство становится несправедливым⁵. Кроме того, Рабочая группа напоминает правительству о его обязательствах в соответствии со статьями 2 и 15 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания принимать меры для предупреждения актов пыток на любой территории под его юрисдикцией и обеспечивать, чтобы любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства.

42. Рабочая группа отмечает, что на момент ареста Али Саиду не исполнилось 18 лет и что в силу этого он являлся ребенком по смыслу статьи 1 Конвенции о правах ребенка, участником которой является данное государство. Пункт а) статьи 37 Конвенции гласит, что ни один ребенок не должен подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Пункт b) статьи 37 Конвенции гласит, что ни один ребенок не должен лишаться свободы незаконным или произвольным образом и что арест, задержание или тюремное заключение ребенка осуществляются согласно закону и используются лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени. Пункт d) статьи 37 гласит, что каждый лишенный свободы ребенок имеет право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом и право на безотлагательное принятие ими решения в отношении любого такого процессуального действия. Ни одно из этих прав Али Саиду предоставлено не было.

43. Рабочая группа заключает, что нарушения предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека и в Пакте прав вышеуказанных четырех человек столь серьезны, что лишение их свободы приобретает произвольный характер и относится к категории III категорий, применяемых Рабочей группой.

⁵ См., например, Европейский суд по правам человека, *Гефген против Германии*, жалоба № 22978/05, 1 июня 2010 года, пункт 166; *Эль-Хаски против Бельгии*, жалоба № 649/08, 25 сентября 2012 года, пункт 85.

Решение

44. В свете вышеизложенного Рабочая группа принимает следующее мнение:
- лишение свободы г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди является произвольным, поскольку оно нарушает статьи 5 и 9–11 Всеобщей декларации прав человека и статьи 7, 9, 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и подпадает под категории I и III категорий, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.
45. Исходя из вынесенного мнения, Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры для исправления положения г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди и привести его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах.
46. Рабочая группа полагает, что с учетом всех обстоятельств дела надлежащей мерой правовой защиты было бы немедленное освобождение г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди и предоставление им права на компенсацию, обладающего исковой силой, согласно пункту 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.
47. Рабочая группа настоятельно призывает правительство Бахрейна не допускать в дальнейшем пыток и жестокого обращения в отношении г-на Али Саида, г-на Хасана Саида, г-на Хусейна и г-на Али Махди. Кроме того, она настоятельно призывает правительство в полной мере расследовать обстоятельства произвольного задержания этих четырех человек, а также других лиц, которым предъявлены обвинения или которые были арестованы в связи с этим делом, и принять надлежащие меры к лицам, виновным в нарушении их прав.
48. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа считает уместным препроводить утверждения о применении пыток Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для принятия соответствующих мер.

[Принято 2 декабря 2015 года]